

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

2 MAART 1951.

WETSONTWERP
houdende péréquatie van de rust- en
overlevingspensioenen.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SWEEMER.

Art. 3.

§ 3 vervangen door volgende tekst :

« Zo de gepensioneerde een winstgevende bedrijvigheid uitoefent, wordt het pensioen verminderd met het bijkomend gedeelte dat de vroegere winst overschrijdt. Wordt beschouwd als vroegere winst, die welke de belanghebbende trok op het ogenblik van de verbreking der dienstbetrekkingen, met inbegrip van de standplaatsvergoeding, de gezinstoelagen, premie, enz., voor zover de gestelde voorwaarden vervuld zijn.

» De vermindering wordt niet toegepast indien het pensioen en het nieuwe inkomen samen de som van 88.000 frank niet bereiken. »

VERANTWOORDING.

Deze praktische oplossing werd tot stand gebracht in Zwitserland, waar ze opgenomen werd in het statuut der « Caisse des Pensions des Chemins de Fer Fédéraux Suisses » (art. 25). Zij vormt de enige praktische oplossing die de mogelijkheid biedt het samenvoegen van pensioenen en nieuwe inkomsten na de inruststelling te remmen. Ze bevordert het algemeen belang, daar op het surplus van het pensioen beslag wordt gelegd ten bate van de Schatkist. Bovendien bevoordeelt ze in het bijzonder de gepensioneerde die, waar hij moet wachten tot de Staat de pensioenen aanpast aan de weddeschommelingen van het ogenblik en aan de stijging van de levensstandaard, verplicht is ook verder enige bedrijvigheid uit te oefenen om in zekere mate het hoofd te kunnen bieden aan de levensnoodwendigheden.

Het spreekt vanzelf dat, boven het maximum van 88.000 frank, de gepensioneerde elke bedrijvigheid moet kunnen stopzetten, welke ook zijn graad was in het Bestuur.

Zie :

191 : Wetsontwerp.
241, 284 en 303 : Amendementen.

2 MARS 1951.

PROJET DE LOI
portant péréquation des pensions de retraite
et de survie.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. DE SWEEMER.

Art. 3.

Remplacer le § 3 par le texte suivant :

« Si le pensionné exerce une activité lucrative, la pension est réduite de la part accessoire dépassant l'ancien gain. Est réputé ancien gain, celui touché au moment de la résiliation des rapports de service, y compris, pour autant que les conditions sont remplies, l'indemnité de résidence, les allocations familiales, prime, etc.

» La réduction n'est pas faite si le total de la pension et le produit nouveau n'atteignent pas la somme de 88.000 francs. »

JUSTIFICATION.

Cette solution pratique est réalisée en Suisse où cela figure dans les statuts de la Caisse des Pensions des Chemins de Fer Fédéraux Suisses (art. 25). C'est la seule solution pratique susceptible d'enrayer le cumul des pensions avec une ressource nouvelle après la mise à la retraite. Elle est favorable à l'intérêt général parce que le surplus de la pension est confisqué au profit du Trésor public. De plus, elle est favorable au pensionné en particulier qui, devant attendre que l'Etat adapte les pensions selon les variations barémiques du moment et à l'augmentation du coût de la vie, est obligé de continuer une activité afin de pouvoir faire face, plus ou moins, aux nécessités de l'existence.

Il va de soi qu'au delà du plafond de 88.000 francs le pensionné doit pouvoir cesser toute activité, quel que soit son rang à l'Administration.

Voir :

191 : Projet de loi.
241, 284 et 303 : Amendements.

H.

Art. 4bis (nieuw).

Een artikel 4bis (nieuw) inlassen, dat luidt als volgt:

« Worden verleend aan al degenen die een rust- of overlevingspensioen genieten, een haardvergoeding en een standplaatsvergoeding, berekend volgens de weddeschalen die gelden op het ogenblik van de uitvaardiging der wet of ten minste volgens die van 1 Juli 1948, alsmede de compensatie-uitkeringen die aan de gepensioneerden werden verleend, maar sinds 1 Januari 1950 afgeschaft werden. »

Art. 4bis (nouveau).

Insérer un article 4bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Une indemnité de foyer et une indemnité de résidence calculées sur les barèmes en vigueur au moment de la promulgation de la loi ou au moins sur ceux en vigueur le 1^{er} juillet 1948, ainsi que les allocations compensatoires accordées aux pensionnés mais supprimées depuis le 1^{er} janvier 1950, sont accordées à tous les bénéficiaires des pensions de retraite et de survie. »

A. DE SWEEMER.

P. DE BRUYN.

J. MARTEL.
